Surveys (baseline, midline and endline (6 months after treatment end)) for:

The Effects of Non-Food Item Vouchers in a Humanitarian Context: The Case of the Rapid Response to Movements of Population Program in Congo

John Quattrochi[1]
Ghislain Bisimwa
Peter Van der Windt
Maarten Voors

This is an update of the surveys in the pre-analysis plan: https://osf.io/2faj4

Last updated: September 20, 2018

In this document:

- Questions are written in both English and French (in italics).
- Not all targeted questions were asked in all surveys, and not all questions were originally planned:
  - X indicates the question was not asked in the field but initially written in the PAP
  - V indicates the question was asked in the field but initially not in the PAP
  - A baseline, midline and endline took place. As a result, the above is indicated by survey: _ _ _.
  - E.g. _ _ V would indicate that the question was added to the endline survey but originally not in the PAP.
  - E.g. X _ _ would indicate that the question was originally planned but not asked.

[1] Corresponding researcher: john.quattrochi@simmons.edu.

1. Contents

2. Village survey....3
3. Household survey modules....5
3.1 Survey start (BL, ML, EL)....6
3.2 Household migration (EL)....10
3.3 Household roster and child health (BL, EL)....11
3.4 Food security (BL, EL)....15
3.5 Household income, savings, and debt (BL, EL)....17
3.6 Household assets (BL, EL)....18
3.7 Mental health and well-being (BL, EL)....22
3.8 Social capital and social cohesion (BL, EL)....25
3.9 Anthropometry and child health tests (EL)....28
3.10 Use of the voucher (ML)....29
3.12 Observations of the enumerator (BL, ML, EL)....33
4. Additional household survey (BL, EL)....34

2. Village survey (BL, EL)

My name is [name]. I work for the Catholic University of Bukavu. We are conducting interviews to understand the impact of humanitarian aid on the health and the well-being of internally displaced populations in [province]. The goal of this study is to determine the most appropriate form of humanitarian aid for internally displaced populations in the future. We are focusing specifically on vouchers received from NGOs. I'll ask about the situation in your village You do not have to answer all the questions if you do not want, and you can refuse the collection of your child's samples. You can also choose to end the interview at any time if you wish without any consequences. But if you answer honestly, you will help us better understand the most effective interventions for internally displaced populations in the future. We would be very grateful for your help. The interview should not last more than 10 minutes. Would you like to participate?

Mon nom est [nom]. Je travaille pour l'Université catholique de Bukavu. Nous menons des entretiens pour comprendre l'impact de l'aide humanitaire sur la santé et le bien-être des populations déplacées à l'intérieur de la province. L'objectif de cette étude est de déterminer la forme la plus appropriée d'aide humanitaire pour les populations déplacées dans le futur. Nous nous concentrons spécifiquement sur les coupons reçus des ONG. Je vais vous poser des questions sur la situation dans votre village. Vous ne devez pas répondre à toutes les questions si vous ne voulez pas. Vous pouvez également choisir de mettre fin à l'entretien à tout moment si vous le souhaitez sans aucune conséquence. Mais si vous répondez honnêtement, vous nous aiderez à mieux comprendre les interventions les plus efficaces pour les populations déplacées à l'avenir. Nous vous serions très reconnaissants pour votre aide. L'entrevue ne devrait pas durer plus de 10 minutes. Voudriez-vous participer?

Q0a V V	Read informed consent? *Avez-vous lu un consentement éclairé?*	Yes/no
Q0b V V	Accepted informed consent? *Le répondant at-il accepté de participer?*	Yes/no
Q0c V V	Start day and time survey *Jour et heure de début*	
Q0d V V	End day and time survey *Jour et heure de fin*	
Q0e V V	Interviewer *Pre-nom et nom de l'enqueteur*	[text]
Q0f V V	Who is present during this interview? 0) Other residents, 1) Village chief, 2) Elder, 3) Youth leader, 4) Women's leader, 5) Religious leader, 6) Tribal leader *Qui est present pour cette entretien?* *0) Autre residents, 1) Chef de village, 2) Notable, 3) Leader de jeunes, 4) Leader des femmes, 5) Leader religieux, 6) Leader IDP*	1/2/3/4/5/6 [all that apply]
Q1	Name of locality *Dans quel localité êtes-vous?*	[text]
Q1a V V	Name province *Dans quelle province êtes-vous?*	[name province/list]
Q1b V V	Name territoire *Dans quel territoire / commune êtes-vous?*	[text]

Q1c V V	Name groupement *Dans quel groupement êtes-vous?*	[text]
Q2	Name of village *Dans quel village êtes-vous?*	[text]
Q3	What is the population of the locality? *Quelle est la population de la localité?*	___pers.
Q4	How many displaced people are in the locality? *Combien de personnes déplacées se trouvent dans la localité?*	___pers.
Q5	What is the population of the village? *Quelle est la population du village?*	___pers.
Q6	How many displaced people are in the village? *Combien de personnes déplacées se trouvent dans le village?*	____pers.
Q7	What is the distance to the nearest market where one can buy a jerry can or a bucket? *Quelle est la distance du marché le plus proche où l'on peut acheter un bidon ou un seau?*	___ hrs
Q8	How often is it held? 1) Everyday, 2) Many days a week, 3) Once a week, 4) Many weeks a month, 5) Once a month, 6) Sporadically *À quelle fréquence est-il tenu?* *1) Tous les jours, 2) De nombreau jours par semaine, 3) Une fois par semaine, 4) Plusieurs semaines par mois, 5) Une fois par mois, 6) Sporadiquement*	1/2/3/4/5/6
Q9 X X	What else can you buy there?	
Q10	What is the distance to the nearest market you can buy maggi, sugar, salt, and soap? *Quelle est la distance au marché le plus proche, vous pouvez acheter du maggi, du sucre, du sel et du savon?*	___ hrs
Q11	How often is it held? 1) Everyday, 2) Many days a week, 3) Once a week, 4) Many weeks a month, 5) Once a month, 6) Sporadically *À quelle fréquence est-il tenu?* *1) Tous les jours, 2) De nombreau jours par semaine, 3) Une fois par semaine, 4) Plusieurs semaines par mois, 5) Une fois par mois, 6) Sporadiquement*	1/2/3/4/5/6
Q12 X X	What else can you buy there?	
Q13	Did this village receive any other assistance in the last month? 0) No assistance, 1) Food aid, 2) Health aid 3) NFI aid 99) Other (specify) *Est-ce que ce village a reçu une autre aide au cours du dernier mois?* *0) Aucun assistance, 1) Aide alimentaire, 2) Aide santé, 3) Aide articles menagers essentiels, 99) Autre*	0/1/2/3/99
Q14	Which organization provided the other assistance? *Quelle organisation a fourni l'autre assistance?*	[text]
Q15 V V	Has RRMP ever been here before? How many times? *RRMP a-t-il déjà été ici? Combien de fois?*	___

3. Household survey modules

In the next pages there are different sections of the household surveys. There are three surveys: baseline (BL), midline (ML) and endline (EL). Not all sections are used in all surveys. It is as follows:

Table 5. Sections by Survey

Section	Baseline	Midline	Endline
Survey start	Y	Y	Y
Household migration	N	N	Y
Household roster, child health and general	Y	N	Y
Food security	Y	N	Y
Household income	Y	N	Y
Household assets	Y	N	Y
Mental health and well-being	Y	N	Y
Social capital and social cohesion	Y	N	Y
Anthropometry and child tests	N	N	Y
Use of the voucher	N	Y	N
Additional household	Y	N	Y
Observations	Y	N	Y

3.1 Survey start (BL, ML, EL)

Informed Consent

Principle Investigator: John Quattrochi

My name is [name]. I am a research assistant hired by the Catholic University of Bukavu. I would like you to participate in a short survey. We are conducting interviews to understand the impact of humanitarian aid on the health and the well being of internally displaced populations in Eastern DRC.

Before we begin, I would like to take a minute to explain why I am inviting you to participate and what I will be doing with the information you provide to me. Please stop me at any time if you have any questions. After I've told you a bit more about the research project, you can decide whether or not you would like to participate.

The goal of this study is to determine the most appropriate form of humanitarian aid for internally displaced populations in the future. We are focusing specifically on vouchers received from NGOs. We will be interviewing about 1,000 people in about 10 communities. The questions in the survey you, your household, and your community.

In addition, we would like to measure the height and the weight of every child less than 5 years of age who lives in your household. We will also perform a malaria test and a test to determine the amount of blood in your child's body. Malaria and blood tests will require a finger prick that may cause pain, itching, or other complications if not well executed. Fortunately, I have been trained to safely perform this test in children. The measurements are painless and they present little risk. [This section included only for the endline]

By participating in this survey, you will contribute to a better understanding of the challenges faced by IDPs and the effects of humanitarian assistance. The researchers will use the information collected in policy reports, as well as scientific articles that might be published and presented. No publications will include names or other personally identifiable information on participants. The participation is anonymous and you can refuse to give us any information including your name.

You do not have to answer all the questions if you do not want to, and you can refuse the collection of your child's samples. The interview and collection of samples should not last more than 90 minutes. Participation is on a purely voluntary basis and is not rewarded. We cannot promise that you will receive any benefits from participating in this study. The information we collect today is private and confidential. We will not share any details from the survey with anyone besides the research team. These data will be stored on the Catholic University of Bukavu researchers' computers.

If at any time and for any reason, you would prefer not to answer any questions, please feel free not to. If at any time you would like to stop participating, please tell me. We can take a break, stop and continue a bit later, or stop altogether. You can also choose to end the interview at any time if you wish without any consequence to your household, your family, or your hosts.

There are no correct or incorrect responses, so please express your opinions freely.

If you have any questions regarding this research or your rights as a research study participant, you may contact us at the phone number: Tyler THOMPSON, Field Research Associate, [NUMBER] or Ghislain Bisimwa [NUMBER] at Catholic University of Bukavu.

May we have your permission to ask these questions, and would you be willing to participate?
[Continue with discussion only if respondent gives consent.]

Je m'appelle [nom]. Je suis un assistant de recherche engagé par l'Université Catholique de Bukavu. Je voudrais

que vous participiez à un bref entretien. Nous menons des entrevues pour comprendre l'impact de l'aide humanitaire sur la santé et le bien-être des populations déplacées à l'est de la RDC.

Avant de commencer, j'aimerais prendre une minute pour expliquer pourquoi je vous invite à participer et à ce que je vais faire avec les informations que vous m'avez fournies. Veuillez m'arrêter à tout moment si vous avez des questions. Après que je vous ai parlé un peu plus du projet de recherche, vous pouvez décider si vous souhaitez ou non participer.

L'objectif de cette étude est de déterminer la forme la plus appropriée d'aide humanitaire pour les populations déplacées dans le futur. Nous nous concentrons spécifiquement sur les coupons reçus des ONG. Nous interviewerons environ 1000 personnes dans environ 10 communautés. Les questions dans l'enquête concerant vous, votre ménage et votre communauté.

En participant à ce sondage, vous contribuerez à mieux comprendre les défis auxquels sont confrontés les personnes déplacées et les effets de l'aide humanitaire. Les chercheurs utiliseront les informations recueillies dans les rapports sur les politiques, ainsi que des articles scientifiques qui pourraient être publiés et présentés. Aucune publication ne comprendra de noms ou d'autres informations personnelles identifiables sur les participants. La participation est anonyme et vous pouvez refuser de nous fournir des informations, y compris votre nom.

Vous ne devez pas répondre à toutes les questions si vous ne voulez pas. L'entretien et la collecte des échantillons ne doivent pas durer plus de 90 minutes. La participation est purement volontaire et n'est pas récompensée. Nous ne pouvons pas promettre que vous recevrez des avantages de participer à cette étude. L'information que nous recueillons aujourd'hui est privée et confidentielle. Nous ne partagerons aucun détail du sondage avec d'autres personnes que l'équipe de recherche. Ces données seront stockées sur les ordinateurs des chercheurs de l'Université catholique de Bukavu.

Si à tout moment et pour quelque raison que ce soit, vous préférez ne pas répondre à vos questions, n'hésitez pas à le faire. Si à tout moment vous souhaitez cesser de participer, dites-moi. Nous pouvons prendre une pause, arrêter et continuer un peu plus tard, ou arrêter tout à fait. Vous pouvez également choisir de mettre fin à l'entrevue à tout moment si vous le souhaitez sans aucune conséquence pour votre ménage, votre famille ou vos hôtes.

Il n'y a pas de réponses correctes ou incorrectes, alors exprimez vos opinions gratuitement.

Si vous avez des questions concernant cette recherche ou vos droits en tant que participant à une étude de recherche, vous pouvez nous contacter au numéro de téléphone: Tyler THOMPSON, Field Research Associate, [+243] (0) 9.78.02.69.62 ou Ghislain Bisimwa [+ 243] (0) 9.98.08.80.51 à l'Université catholique de Bukavu.

Peut-on avoir votre permission de poser ces questions et souhaiteriez-vous participer?
[Continuez avec la discussion seulement si le répondant donne son consentement.]

Q 0a	Research assistant, did you read the informed consent? *Avez-vous lu un consentement éclairé?*	Yes/No
Q 0b	Did the respondent provide the informed consent? *Le répondant at-il accepté de participer?*	Yes/No
Q 1	Research assistant name *Pre-nom et nom de l'enqueteur*	[text]
Q 1a _ _ V	Is the respondent the same person our team talked to about five weeks ago? *Le répondant est-il la même personne dont notre équipe a parlé il y a environ six semaines?*	Yes/No

Q 1b _ _ V	Why not? *Pourquoi pas?*	[text]
Q 2 X _ X	Respondent [Note to the enumerator: select all that apply] 1. Household head 2. Senior woman in household 3. Other adult household member (specify relationship to HH head) 4. Other: _____	X
Q 3	Respondent's name *Nom de baptism et nom en langue maternelle*	[text]
Q 3a V _ V	Respondent's gender *Quel est le genre du répondant?*	Male/Female
Q 3b V _ V	Respondent is head women of the household? *Le répondant est-il la chef femme de ménage?*	Yes/No
Q 3c _VV	Respondent's age *Quel est l'age du répondant?*	_____yrs
Q 4	Respondent's phone number If respondent doesn't have a phone, ask for the number of someone close to her/him *Quel est le numéro de téléphone?*	_____
Q 4a V _ V	Respondent has a phone? *Est-ce que vous (le répondant) avez un téléphone mobile dans votre ménage?*	Yes/No
Q 4b V _ _	Respondent has access to a phone *Avez-vous accès au téléphone de quelqu'un d'autre?*	Yes/No
Q 5	Start date and time (*Make sure both are correct)* *Jour et heure de début*	
Q 6	End date and time (*Make sure both are correct*) *Jour et heure de fin*	
Q 7	Survey location: 1) Home of respondent, 2) NFI Fair, 3) Other *Où l'entretien se déroule-t-il?* *1) Chez le repondant, 2) Foire AME, 3) Autre*	1/2/3
Q 8	GPS coordinates (plus altitude and accuracy) *Coordonnées GPS (plus l'altitude et la précision)*	_____
Q 9	Province *Dans quelle province êtes-vous?*	[DRCprovince_ list]
Q 10	Territory *Dans quelle province êtes-vous?*	[NKterritory]/ [text]
Q 11 X _ X	Chefferie *Chefferie*	[text]
Q 12	Groupement *Dans quel groupement êtes-vous?*	[text]
Q 13	Village *Dans quel village êtes-vous?*	[text]
Q 13a V _ V	Locality *Dans quel localité êtes-vous?*	[text]
Q 14	Dwelling code This will be on a document that the field coordinator gave you *Saisissez le code ménage* *Ce code se trouve dans un document avec le chef d'equipe.*	_____

Q 15 X _ X	How many households live in this dwelling? A household is a group of people who normally eat together. If there are multiple households in the dwelling, ask if the heads of the other households are nearby. We would like to interview them at the end of this interview. *Combien de ménages vivent dans ce logement?*	____
Q 16 _ X _	Is this household being hosted within the dwelling? *Votre famille est-elle hébergée par une autre famille?*	Yes/No
Q 16a V _ V	Does this household host another household? *Votre famille accueille-t-elle une autre famille?*	Yes/No
Q 17 _X_	[If host] You are hosting X households in this dwelling, correct? [X = the total number of households minus one] *Vous avez dit que le menage soit héberge soit est hébergée. Il faut que il y a plus q'un menage dans le lodgement.*	Yes/No

3.2 Household migration (EL)

Note: this section was planned to be conducted during the endline survey, but was not.

Q 18 _ _ X	Has the dwelling composition changed since the baseline survey?	Yes/No
Q 19 _ _ X	Have any household members left since the baseline survey?	Yes/No
Q 20 _ _ X	[If yes] How did it change? [Select all that apply] 1) Temporary relocation, 2) Definitive relation, 3) Birth, 4) Death	_____
Q 21 _ _ X	[If temporary relocation] How many left temporarily?	_____
Q 22 _ _ X	Where did they go? 1) Elsewhere in the same village, 2) Their home village, 3) Other village, 4) City, 5) Out of the country, 6) Other (specify) _____	_____
Q 23 _ _ X	[If home village, other village, or city] What is the name of the city or village?	_____
Q 24 _ _ X	Why did they go?	_____
Q 25 _ _ X	[If permanent relocation] How many left?	_____
Q 26 _ _ X	Where did they go? 1) Elsewhere in the same village, 2) Their home village, 3) Other village, 4) City, 5) Out of the country, 6) Other (specify) _____	_____
Q 27 _ _ X	Why did they go?	_____
Q 28 _ _ X	[If births] How many?	_____
Q 29 _ _ X	[For each birth] Relation of mother to household head? 1) Spouse/wife, 2) Child, 3) Parent, 4) Grand-parent, 5) Sibling, 6) Cousin, 7) In-law, 8) Uncle/aunt, 9) Friend, 10) None, 11) Other (specify) _____	_____
Q 30 _ _ X	[For each birth] When were they born?	DD/MM/YYYY
Q 31 _ _ X	Where were they born? 1) Health center, 2) Home, 3) TBA, 4) Out in field, 5) Other (specify) _____, 6) Don't Know	_____
Q 32 _ _ X	[If deaths] How many?	_____
Q 33 _ _ X	[For each] Relation of deceased to household head? 1) Spouse, 2) Child, 3) Parent, 4) Grand-parent, 5) Sibling, 6) Cousin, 7) In-law, 8) Uncle/aunt, 9) Friend, 10) None, 11) Other (specify) _____	_____

3.3 Household roster, child health and general (BL, EL)

Q 34 X _ X	[If hosted] What is your relationship with the head of the dwelling? 1) Spouse, 2) Child, 3) Parent, 4) Grand-parent, 5) Sibling, 6) Cousin, 7) In-law, 8) Uncle/Aunt, 9) Friend, 10) None, 11) Other (specify) _____	_____
Q 35 X _ X	What is your gender? *Quel est le genre du répondant?*	Male/Female
Q 36	How many people live in your household? *Combien de personnes vivent dans votre ménage?*	__ households
Q36a V _ V	Number in roster *Numéro du membre du ménage*	_____

The following questions are for each household member, beginning with the eldest. Include the respondent.

Q 37	What is his or her name? *Questions sur [nom]*	[text]
Q 38	Gender? *Quel est le genre de [nom]?*	Male/Female
Q 39	Age? *Quel est l'age de [nom]?*	_____ years/ans
Q39a	Exact age? 0) Approximate 1) Exact *Est-ce que l'age est exacte ou approximatif?* *0) Aprroximative 1) Exacte*	0/1

Only for individuals between 5 to 18:
Seulement pour les individus entre 5 et 18 ans:

Q 40	Is s/he in school? *Est-ce que [nom] est à l'école?*	Yes/No
Q40a V _ V	Years in school *Combien d'années de scolarité ont rempli [nom]?*	_____years
Q 41	[If not] Why not? 1) Too expensive, 2) Too dangerous, 3) Illness, 4) Working outside the home,5) Working at home, 96) Other (specify) 97) No answer, 98) Don't know *Pourquoi [nom] n'est-il pas à l'école?* *1) Minerval, 2) Maladie, 3) Maladie, 4) Travail à l'extérieur de la maison, 5) Travailler à la maison, 96) Autre (Specifiez), 97) Refut, 98) Ne sait pas*	1/2/3/4/5/ 96[text]/97/98
Q 42	[If previous answer not "working"] Is s/he working? *Est-ce que [nom] travail?*	Yes/No

Only for individuals younger than 5 years:
Seulement pour les individus moins de 5 ans:

Q 43	What is his/her date of birth? *Quelle est la date de naissance de [nom]?*	DD/MM/YYYY
Q 44	[For children younger than 2 years] How many months old is s/he? *[Pour les enfants de moins de 2 ans] Combien de mois est [nom]?*	_____ months
Q 45	Has [name] had diarrhea in the last two weeks? *Dans les dernières deux semaines, [nom] a-t-il eu une diarrhée?*	Yes/No
Q 46	[If yes] Was it treated? Where was it treated? 0) It wasn't treated 1) At home, 2) At the hospital/health center, 3) Other (specify) _____ *La diarrhée de [nom] a-t-elle été traitée? Où a traité la diarrhée [nom]}?*	0/1/2/3[text]

	0) Pas traité 1) A la maison 2) Hôpital/centre de santé 3) Autre (à préciser) ____	
Q 47	Has [name] had fever in the last two weeks? *Dans les dernières deux semaines, [nom] a-t-il eu de la fièvre?*	Yes/No
Q 48	[If yes] Was it treated? Where was it treated? 0) It wasn't treated 1) At home, 2) At the hospital/health center, 3) Other (specify) _____ *La fièvre de [nom] a-t-elle été traitée? Où a traité la fièvre [nom]}?* *0) Pas traité 1) A la maison 2) Hôpital/centre de santé 3) Autre (à préciser) ____*	0/1/2/3[text]
Q 49	Has [name] had cough in the last two weeks? *Dans les dernières deux semaines, [nom] a-t-il eu une toux?*	Yes/No
Q 50	[If yes] Was it treated? Where was it treated? 0) It wasn't treated 1) At home, 2) At the hospital/health center, 3) Other (specify) _____ *La toux de [nom] a-t-elle été traitée? Où a toux la fièvre [nom]}?* *0) Pas traité 1) A la maison 2) Hôpital/centre de santé 3) Autre (à préciser) ____*	0/1/2/3[text]
Q 51 X _ X	[If some not treated or some not treated in health center/hospital] Please explain why (no or only some) illnesses were treated at a health center. *(Do not read the options)* 1) Distance, 2) Lack of means to pay the consultation / medicine(s), 3) Lack of health staff, 4) Quality of care, 5) Insecurity, 6) Preference for traditional medicine, 7) Did not need treatment, 8) Other (specify) *Si ce n'est pas à la maison ou un centre de santé / un hôpital, où a été traité la diarrhée / la fièvre / la toux [nom]?*	

At household level:

Q 52	Has anyone in the household died in the last month? *Est-ce que quelqu'un dans le ménage est mort le dernier mois?*	Yes/No
Q 53	[If child death] How old was the child? [Years] *If under one year, enter zero.* *Combien d'années avait le défunt?*	_____years
Q 53a V _ V	If the infant was less than three years old: Months? *Si l'enfant n'avait pas 3 ans (36 mois): Combien de mois avait le défunt?*	_____months
Q 54	What is your marital status? 1) Single, 2) Married, 3) Unmarried union, 4) Divorced or separated, , 5) Widowed, 97) refuse, 98) Don't know *Quel est votre état civil?* *1) Celibataire, 2) Marie, 2) Union non mariée, 4) Divorcé ou séparé, 5) Veuf/Veufe, 97) Refut, 98) Ne sait pas*	____
Q 55	[If female and married] How many wives does your husband have? (This includes the respondent) *[Si femme et marié] Combien d'autres femmes a votre mari?*	_____ wives
Q 56	[If male and married] How many wives do you have? *[Si homme et marié] Combien de femmes avez-vous?*	_____ wives
Q 57 X _ X	[if < 25 years old] Are you currently enrolled in school? *[si <25 ans] Êtes-vous actuellement inscrit à l'école?*	Yes/No
Q 58 X _ X	What is the highest level of education you've attained? 1) None, 2) Some primary school, 3) Completed primary school, 4) Some secondary school, 5) Completed secondary school, 6) Some professional training, 7) Completed professional training,	____

	8) Some higher education, 9) Completed higher education	
Q 59	What is your religion? 1) Catholic, 2) Protestant, 3) Evangelical, 4) Muslim, 5) Kimbanguist, 6) No Religion, 96) Other, 96) Refuse, 98) Don't know *Quelle est votre religion?* *1) Catholique, 2) Protestant, 3) Eglise de reveil, 4) Musulman, 5) Kimbanguist, 6) Sans religion, 96) Autre, 97) Refut, 98) Ne sait pas*	____
Q 60	What is your occupation? 0) None, 1) Student, 2) Subsistence Agriculture, 3) Commercial Agriculture, 4) Wage agriculture, 5) Herding/Livestock, 6) Mining, 7) Forestry, 8) Petty trading, 9) Fishing, 10) Hunting, 11) Other wage labour, 12) Artisanal, 13) Clergy, 14) Public administration, 15) NGO, 16) Public health sector, 17) Private health sector *Quel est ton occupation?* *0) Aucune, 1) Élève/édtudiant, 2) Agriculture de subsistence (propre champs), 3) Agriculture de marché (propre champs), 4) Agriculture Salaire, 5) Pastorialisme, 6) Exploitation minière, 7) Exploitation forestier, 8) Petit Commerce, 9) Pêche, 10) Chasse, 11) Autre travail salaire, 12) Artisanat, 13) Religieux, 14) Administration publique, 15) ONG, 16) Secteur santé publique, 17) secteur santé privé*	____
Q 61	What is your maternal language? 1) Swahil, 2) Kinande, 3) Kibembe, 4) Kinyarwanda, 5) Mashi, #) List of other provincial languages *Quelle est votre langue maternelle?* *#) Liste des langues* *Préciser votre langue maternelle*	____
Q 62	[If host] Why did you agree to host these families? [do not read list aloud; check all that apply] 1) Required by state authorities, 2) Required by village chief, 3) Encouraged by church, 4) I know what displaced persons are going through, 5) They will help us (e.g. as farm labor), 6) They will/may host us in the future, 7) They are paying me rent 8) They are my friends, 9) They are my family, 96) Other *Pourquoi avez-vous décidé d'héberger?* *1) Obligatoire par les autorités de l'ëtat, 2) Requis par le chef du village, 3) Encouragé par l'église, 4) Je sais ce que les personnes déplacées traversent, 5) Ils nous aideront (par exemple comme travail agricole), 6) Ils nous hébergeront à l'avenir, 7) Ils me paient un loyer, 8) Ils sont mes amis, 9) Ils somt ma famille/mes parents, 96) Autre*	____
Q 63	Where were you born? 1) This village, 2) Other village in this province, 3) Other province (specify), 4) Other country (specify) *Où êtes-vous né?* *1) Ce village, 2) Autre village de cette province, 3) Autre province (Specifé), 4) Autre pays (Specifiez)*	1/2/3/4
Q 64	[If not born in this village] For how long have you lived here? 1) Less than a year, 2) 1 to 5 years, 3) More than 5 years *[S'il n'est pas né dans ce village] Combien de temps avez-vous vécu ici?* *1) Moins d'un an, 2) 1 à 5 ans, 3) Plus de 5 ans*	1/2/3
Q64a	[If less than one year in the village] How many months lived here?	_____ months

V _ V	*[Si moins d'un an dans le village] Combien de mois avez-vous vécu ici?*	
Q 65	[If less than six months] How many days ago did you move here? *[Si moins de six mois] Pour combien de jours avez-vous vécu ici?*	_____ days
Q 66	[If less than six months] How long did it take to arrive here from your previous residence? *[Si moins de six mois] Pour combien de jours avez-vous voyagé depuis chez vous pour arriver ici?*	_____ days
Q 67	[If hosted] How did you decide to live in this dwelling? [do not read list aloud; check all that apply] 1) I decided, 2) My husband decided 3) My village chief decided, 4) The host village chief decided, 96) Other (specify) _____ 97) Refuse, 98) Don't know *[Si hébergé] Comment votre ménage a-t-il décidé de vivre dans ce logement?* *1) J'ai décidé, 2) Mon mari a décidé, 3) Le chef de mon village a décidé, 4) Le chef du village hôte a décidé, 96) Autre (specifiez), 97) Refuser, 98) Ne sais pas*	1/2/3/4/96 [text] /97/98
Q 68	[If hosted] Do you intend to go back home? *[Si hébergé] Avez-vous l'intention de rentrer chez vous?*	Yes/No
Q 69	[If yes] How will you know when it's safe to go back home? [do not read list aloud; check all that apply] 1) When I decide, 2) When my village chief decides, 3) When the host village chief decides, 4) Other (specify) _____ *[Si, oui] Comment saurez-vous quand il est prudent de rentrer chez vous?*	_____[text]
Q 70	[For all] Have you ever hosted before? *[Pour tous] Avez-vous déjà accueilli auparavant?*	Yes/No
Q 71	[If yes] How many families have you hosted? *[Si oui] Combien de familles avez-vous hébergées?*	_____ families
Q 72	[If yes] For how many months total have you hosted? *[Si oui] Combien de mois avez-vous hébergé d'autres familles?*	_____months
Q 73	[For hosts] Have you ever lived with a host family? *[Pour les hôtes] Avez-vous déjà vécu avec une famille d'accueil?*	Yes/No
Q 74	[For all] Have you ever lived in an IDP camp? *[Pour tous] Avez-vous déjà vécu dans un camp de personnes déplacées?*	Yes/No
Q 75	[If yes and IDP] How did living conditions in the camp compare to your present situation? 1) Camp was much better, 2) Camp was a little better, 3) Same, 4) Camp was a little worse, 5) Camp was much worse *[Si oui et déplacé] Comment les conditions de vie dans le camp se sont-elles comparées à votre situation actuelle?* *1) Le camp était beaucoup mieux, 2) Le camp était un peu mieux, 3) Même, 4) Camp était un peu pire, 5) Le camp était bien pire*	1/2/3/4/5

3.4 Food security (BL, EL)

In the last seven days, how many days has your household eaten or consumed... *Au cours des sept derniers jours, combien de jours votre ménage a-t-il consommé ...*		
Q 76	Corn, sorgum, rice, bread *Maïs, sorgum, riz, pain*	_____
Q 77	Cassava, plantains, other tubers *Le manioc, les plantains, les autres tubercules*	_____
Q 78	Peanuts, beans, peas, lentils, etc *Arachides, haricots, petits pois, lentilles, etc.*	_____
Q 79	Vegetables (and their leaves) *Légumes (et leurs feuilles)*	_____
Q 80	Fruits *Fruits*	_____
Q 81	Meat, fish, chicken, eggs *Viande, poisson, poulet, œufs*	_____
Q 82	Milk, cheese, yogurt, other dairy *Lait, fromage, yaourt, autres produits laitiers*	_____
Q 83	Sugar, honey, other sweeteners *Sucre, miel, autres édulcorants*	_____
Q 84	Oils and fats *Huiles et graisses*	_____
Q 85	Condiments, spices *Condiments, épices*	_____
Q 86	Alcohol, tobacco, *L'alcool ou le tabac*	_____
In the last seven days, how many times... *Au cours de la dernière semaine, combien de fois…*		
Q 87	... have adults cut the size of meals or skipped meals? *... les adultes de votre ménage ont-ils réduit la taille des repas ou sautés des repas?*	_____
Q 88	... have adults gone a whole day without meals? *... les adultes de votre ménage ont-ils passé une journée entière sans repas?*	_____
Q 89	... have children (<14) cut the size of meals or skipped meals? *... les enfants (moins de 14 ans) dans votre ménage ont-ils réduit la taille des repas ou sautés des repas?*	_____
Q 90	... have children (<14) gone a whole day without meals? *... les enfants (moins de 14 ans) ont-ils passés une journée entière sans repas?*	_____
Q 91	... have household members had to eat less preferred or less expensive foods? *... le membre du ménage a-t-il eu à manger des aliments moins préférés ou moins coûteux?*	_____
Q 92	... have household members had to borrow food or rely on help from a friend or relative to get enough food? *... les membres du ménage ont-ils dû emprunter de la nourriture ou compter sur l'aide d'un ami ou d'un parent pour obtenir suffisamment de nourriture?*	_____
Q 93	... have household members had to purchase food on credit? *... les membres du ménage ont-ils dû acheter de la nourriture à crédit?*	_____
Q 94	... have household members had to gather wild food, hunt, or harvest immature crops because of food shortage? *... les membres du ménage ont-ils dû rassembler des aliments sauvages, chasser ou récolter des plantes immatures en raison d'une pénurie de nourriture?*	_____

Q 95	... have household members had to consume seed stock held for next season? *... les membres du ménage ont-ils dû consommer des stocks de semences pour la saison prochaine?*	_____
Q 96	... have household members had to go elsewhere to eat because there was not enough food in the house? *... les membres du ménage ont-ils dû aller ailleurs pour manger parce qu'il n'y avait pas assez de nourriture dans la maison?*	_____
Q 97	... have household members had to go beg because there was not enough food in the house? *... les membres du ménage ont-ils dû mendier parce qu'il n'y avait pas assez de nourriture dans la maison?*	_____

3.5 Household income, savings, and debt (BL, EL)

Now I'd like to ask some questions about household revenue.
Maintenant, je voudrais vous poser quelques questions sur ce que votre MAISON a fait pour gagner un revenue.

Q 98	In the last 4 weeks, how much income did your household earn or receive? (Through labor, sales, remittances, etc) *Au cours des 4 dernières semaines, combien de revenus votre ménage a-t-il gagné?*	_____ FC or USD
Q 99 X _ X	Does your household have any savings?	Yes/No
Q 100	[If yes] How much does your household have in savings? *Combien votre ménage a-t-il dans les économies/les épargnes?*	_____ FC or USD
Q 101	[If yes] How much does your household owe in debts? *Combien votre ménage doit-il aux dettes?*	_____ FC or USD

3.6 Household assets (BL, EL)

I would now like to ask you a few questions about the assets owned by your household.
[Note to the enumerator: Please list each asset and ask if the household owns such asset. If the answer is yes, please ask the quantity owned by the household).

Q 102	Do you own your own home? *Êtes-vous propriétaire de votre maison?*	Yes/No
Q 103	[If no] How much do you pay in rent per month? (Estimate value of in-kind) *Combien payez-vous en loyer chaque mois? (Valeur estimée en nature)*	_____ FC or USD
Q 104	What are the walls of the dwelling made of? 1) Sticks, 2) Mud, 3) Thatch, straw, 4) Boards, 5 Cement blocks, 6) Unburnt mud bricks, 7) Burnt mud bricks, 8) Concrete, 9) Tarp, 96) Other (specify) 97) Refuse, 98) Don't know *Quel est le matériau de construction majeur des murs extérieurs?* *1) Végétaux/nattes, 2) Terre battu, 3) Paille, chaume, 4) Planches, 5) Bloques cement, 6) Briques en terre non-cuit, 7) Briques en terre cuit, 8) Béton, 9) Bâche, 96) Autre (specifiez), 97) Refut, 98) Sait pas*	1/2/3/4/5/6/7/8/9 96 [text] /97/98
Q 105	What kind of roof does the dwelling have? 1) CI sheet, 2) Concrete, 3) Tiles, 4) Slate, 5) Thatch, straw, 6) Tarp, 96) Other (specify), 97) Refuse, 98) Don't know *Quel est le matériau principal du toit?* *1) Tôle, 2) Dalle en béton, 3) Tuiles, 4) Ardoise, 5) Paille, chaume, 6) Bâche, 96) Autre (specifiez), 97) Refut, 98) Sait pas*	1/2/3/4/5/6 96 [text] /97/98
Q 106	What kind of floor does the dwelling have? 1) Compacted earth, 2) Thatch, 3) Cement 96) Other (specify), 97) Refuse, 98) Don't know *Quel est le matériau principal du plancher?* *1) Terre battu, 2) Paille, 3) Ciment, 96) Autre (specifiez), 97) Refut, 98) Sait pas*	1/2/3 96 [text] /97/98
Q 106a V _ V	Is the structure permanent or temporary? 1) Permanent, 2) Temporary *La structure est-elle permanente ou temporaire (comme une tente)?* *1) Permanente, 2) Temporaire*	1/2
Q 106b V _ V	Is the structure public (like a school or church) or private? 1) Public, 2) Private *La structure est-elle publique (comme une école ou une église) ou privée?* *1) Publique, 2) Privée*	1/2
Q 107	What is the main water source? 1) Private tap, 2) Public tap, 3) Protected well, 4) Unprotected well, 5) Water course, 6) Rain water, 7) Vendor/tank truck, 96) Other (Specify)), 97) Refuse, 98) Don't know *Quel est la principal source d'eau actuellement?* *1) Robinet dans la parcelle, 2) Robinet publique extérieur, 3) Puit protégé (construit), 4) Puit non protégé, 5) Cours d'eau (rivière/lac), 6) Eau de pluie, 7) Vendeur/camion citerne, 96) Autre (specifiez), 97) Refut, 98) Sait pas*	1/2/3/4/5/6/7 96 [text] /97/98

Q107a	Distance main water source? *Quelle est la distance de la principal source d'eau?*	____ mins by foot ____ minutes à pied
Q 108	What type of toilet do you use? 1) Indoors, private, 2) Outdoors, private, 3) Shared with multiple houses, 4) In the bush/woods, 96) Other (Specify)), 97) Refuse, 98) Don't know *Quel type de toilette utilisez-vous?* *1) Interieur privé, 2) Extérieur privé, 3) Commun a plusieurs ménages, 4) Dans la brousse, 96) Autre (specifiez), 97) Refut, 98) Sait pas*	1/2/3/4 96 [text] /97/98
Q108a X _ X	Distance main sanitation facility *Quelle est la distance de la toilette?*	

	Household assets *Biens du ménage*	Q109 How many of the following does your household own? *[If no, skip to Q 189]* *Combien de chacun des articles suivants votre ménage possède-t-il?*	Q110 Has your household sold or traded (ASSET) in the last month? If yes, how many? X	Q110a Has your household been given any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il recu les articles suivants au cours du dernier mois (les dernièrs 4 semaines)*	Q110b Has your household sold any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il vendu les articles suivants de votre menage au cours du dernier mois?*
A	Identity card *Carte d'identité*	___	___	___	___
B	Chair *Chaise*	___	___	___	___
C X _ X	Bed *Lit*	___	___	___	___
D X _ X	Table *Table*	___	___	___	___
E	Bicycle *Vélo*	___	___	___	___
F	Motorcycle *Motocyclette*	___	___	___	___
G	Hoe *Houe*	___	___	___	___
H X _ X	Machete *Machette*	___	___	___	___
I X _ X	Sickle *Faucille*	___	___	___	___
J X _ X	Hammer *Marteaux*	___	___	___	___
K	Pagne (cloth) *Pagne*	___	___	___	___
L X _ X	Saw *Scies*	___	___	___	___
M	Generator (for	___	___	___	___

	Household assets *Biens du ménage*	Q109 How many of the following does your household own? *[If no, skip to Q 189]* *Combien de chacun des articles suivants votre ménage possède-t-il?*	Q110 Has your household sold or traded (ASSET) in the last month? If yes, how many? X	Q110a Has your household been given any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il recu les articles suivants au cours du dernier mois (les dernièrs 4 semaines)*	Q110b Has your household sold any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il vendu les articles suivants de votre menage au cours du dernier mois?*
	electricity) *Generateur/paneu solaire*				
N	Flashlight *Torche*	___	___	___	___
O	Radio *Radio*	___	___	___	___
P	Mattress *Matelas*	___	___	___	___
Q X _ X	Lanterns	___	___	___	___
R	Blankets *Couvertures*	___	___	___	___
S X _ X	Casserole *Casseroles*	___	___	___	___
T X _ X	Clean/gas cook stove	___	___	___	___
U	Jerry can *Bidon*	___	___	___	___
V	Bed net (treated or not) *Moustiquaire*	___	___	___	___
W X _ X	Sewing machine	___	___	___	___
X	Tarp *Bâche*	___	___	___	___
Y X _ X	Book (blank, for writing)	___	___	___	___
Z X _ X	Book (e.g. novel, textbook)	___	___	___	___
AA V _ V	Clothes other *Vetements (pas pagnes)*	___	___	___	___
AB V _ V	Soap *Savon*	___	___	___	___
AC V _ V	Buckets *Bassins*	___	___	___	___

	Household assets *Biens du ménage*	Q109 How many of the following does your household own? *[If no, skip to Q 189]* *Combien de chacun des articles suivants votre ménage possède-t-il?*	Q110 Has your household sold or traded (ASSET) in the last month? If yes, how many? X	Q110a Has your household been given any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il recu les articles suivants au cours du dernier mois (les dernièrs 4 semaines)*	Q110b Has your household sold any of the following in the last month? *Votre menage a-t-il vendu les articles suivants de votre menage au cours du dernier mois?*
AD V _ V	Pots, pans *Casseroles, pots*	___	___	___	___
AE V _ V	Luggage *Bagage*	___	___	___	___

Q111	Has anything been stolen from your household in the past month? *Votre ménage a-t-il été volé quelque chose dans le dernier mois?*	Yes/No
Q112 X _ X	[if yes] What? [text] *Quoi?*	[text]
Q113	[If yes] How much was it worth, approximately *Qu'est-ce que vous estimerez la valeur à être?*	_____ FC or USD

3.7 Mental health and well-being (BL, EL)

Please double-check to ensure that you are in a private area during the interview.

Hopkins Symptom Checklist – 25 (HSCL-25)
Listed below are symptoms or problems that people sometimes have. Please read each one carefully and *describe how much the symptoms bothered you or distressed you* in the last two weeks, including today.

Maintenant, je vais vous lisez quelques phrases sur vos sentiments au cours des deux dernières semaines. Prenez une moment pour réfléchir aux deux dernières semaines. Aujourd'hui est [jour], donc il y a deux semaines [jour ou date]. Avez-vous les deux dernières semaines à l'esprit? Je cherche une reponse parmi les suivent: Rien de tout; Quelques temps ou peu; Occassionellement ou une quantite moderee du temps; Beaucoup/La plupart du temps. Dans les deux dernieres semaines, à quel frequence avez-vous senti...

S/N	Questions	**Responses (Likert Scale 1-4):** 1) Not at all 2) Some or little of the time 3) Occasionally or a moderate amount of time 4) Most of all the time *1) Rien de tout* *2) Quelques temps ou peu* *3) Occassionellement ou une quantite moderee du temps* *4) Beaucoup; La plutart du tems*
Q 114	Suddenly scared for no reason *Soudainement effrayé sans raison*	Ibid.
Q 115	Feeling fearful *Malaise, étourdissement ou faiblesse*	Ibid.
Q 116	Faintness, dizziness or weakness *Malaise, étourdissement ou faiblesse*	Ibid.
Q 117	Nervousness or shakiness inside *Nervosité ou tremblement à l'intérieur*	Ibid.
Q 118	Heart pounding or racing *Le battement de coeur ou la palpitation*	Ibid.
Q 119	Trembling *Tremblant*	Ibid.
Q 120	Feeling tense or keyed up *Se sentir courroussé ou enclenché*	Ibid.
Q 121	Headache *Mal de tête*	Ibid.
Q 122	Spell of terror or panic *Période de la terreur ou de la panique*	Ibid.
Q 123	Feeling restless or can't sit still *Se sentir agité ou ne pas pouvoir rester assis*	Ibid.
Q 124	Feeling low in energy, slowed down *Se sentir faible en énergie, ralenti*	Ibid.
Q 125	Blaming yourself for things *Se blâmer pour les choses*	Ibid.
Q 126	Crying easily *Pleurer facilement*	Ibid.

Q 127	Loss of sexual interest or pleasure *Perte d'intérêt ou de plaisir sexuel*	Ibid.
Q 128	Poor appetite *Perte d'appétit*	Ibid.
Q 129	Difficulty falling asleep, staying asleep *Difficulté à s'endormir, rester endormi*	Ibid.
Q 130	Feeling hopeless about future *Se sentir désespéré au sujet de l'avenir*	Ibid.
Q 131 X _ X	Feeling blue	Ibid.
Q 132	Feeling lonely *Se sentir seul*	Ibid.
Q 133 X _ X	Thought of ending your life	Ibid.
Q 134	Feeling of being trapped or caught *Sentir d'être piégé ou attrapé*	Ibid.
Q 135	Worry too much about things *Se soucier trop des choses*	Ibid.
Q 136	Feeling no interest in things *Sentir aucun intérêt pour les choses*	Ibid.
Q 137	Feeling everything is an effort *Sentir tout est difficile*	Ibid.
Q 138	Feeling of worthlessness *Se sentire inutile*	Ibid.

WHO-5 Well-being Index Test

How much do you agree or disagree with the following statements? "Over the last two weeks…"

Dans les deux dernieres semaines, à quel frequence avez-vous senti...

S/N	Questions	**Response options:** 0) Not at all 1) Some or little of the time 2) Occasionally or a moderate amount of time 3) Most of all the time *0) Rien de tout* *1) Quelques temps ou peu* *2) Occassionellement ou une quantite moderee du temps* *3) Beaucoup; La plupart du temps*
Q 139	I have felt cheerful and in good spirits. *bien et de bonne humeur*	Ibid.
Q 140	I have felt calm and relaxed. *calme et tranquille*	Ibid.
Q 141	I have felt active and vigorous. *plein(e) d'energie et vigoreux(se)*	Ibid.
Q 142	I woke up feeling fresh and rested. *reveille en me sentant frais(che) et dispos(e)*	Ibid.
Q 143	My daily life has been filled with things that interest me.	Ibid.

	que votre vie quotidienne a été remplie de chose interessantes	

Questions from World Value Survey

Q144 X _ X	Some people believe that individuals can decide their own destiny, while others think that it is impossible to escape a predetermined fate.	Please tell me which comes closest to your view on this scale on which 1 means, "everything in life is determined by fate" and 10 means "people shape their fate themselves."
Q145	All things considered, how satisfied are you with your life as a whole these days on a scale of 1 to 10? *Tout à fait considéré, à quel point êtes-vous satisfait de votre vie dans son ensemble ces jours-ci sur une échelle de 1 à 10*	1= very dissatisfied...10= very satisfied *1= très dissatisfait ... 10= très satisfait*

3.8 Social capital and social cohesion (BL, EL)

Please double-check to ensure that you are in a private area during the interview.

Q 146	Are you or another member of your household a member of an association or group in the village? [Note to the enumerator: Read each type of association. Mark all that apply]. 1) Credit or savings (tontine), 2) Farming, 3) Protection/security, 4) Women, 5) Youth, 6) Religious, 7) Conflict resolution, 8) Development, 9) Health, 10) Education, 11) Other (specify) *Votre ménage est membre des associations suivants?* *1) Crédit ou épargen (tontine), 2) Agriculture/eleveurs, 3) Protection/Sécurité, 4) Femmes, 5) Jeuness, 6) Religieux, 7) Résolution de conflit, 8) Développement, 9) Santé, 10) Éducation, 11) Autre (précisez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/9/10/11 [text]
Q 147	In the last two weeks, have you been asked to contribute to the village? *Au cours des deux dernières semaines, avez-vous été demandé à contribuer au village?*	Yes/No
Q 148	How? 1) Agricultural tools, 2) Plot of land, 3) Goods other than food, 4) Livestock, 5) Food, 6) Health-related items, 7) Labor (household, farming, cooking, etc.), 8) Money, 9) Other (specify) *Au cours des deux dernières semaines, qu'avez-vous demandé de contribuer au village? (Sélectionnez tout ce qui s'y rapporte)* *1) Outils agricoles, 2) Terrain, 3) Produits autres que les aliments, 4) Brétail, 5) Aliments, 6) Articles liés à la santé, 7) Travail (ménage, agriculture, etc.), 8) Argent, 9) Autre (specifiez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]
Q 149	[If money] How much? *Combien d'argent avez-vous demandé de contribuer au village (au cours des 2 dernières semaines)?*	_____ FC or USD
Q 150	[If labor] How many days? (In the last two weeks) *Combien de jours de travail ont-ils demandé?*	_____days/jours
Q 151	Who asked you? 1) Religious leader, 2) Government official, 3) Chief of village, 4) Other leader in the village, 5) Health staff, 6) Host household, 7) Family member, 8) Friends, 9) Other (specify) *Qui vous a demandé de contribuer au village?* *1) Leader religieux, 2) Fonctionnaire du gouvernement, 3) Chef du village, 4) Autre chef de village, 5) Personnel de santé, 6) Ménage d'accueil, 7) Membre de la famille, 8) Copains, 9) Autre (specifiez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]
Q 152	In the last two weeks, did the other households in your dwelling ask you for anything? *Au cours des deux dernières semaines, les autres ménages de votre logement vous ont-ils demandé quelque chose?*	Yes/No
Q 153	If so, what? 1) Agricultural tools, 2) Plot of land, 3) Goods other than food, 4) Livestock, 5) Food, 6) Health-related items, 7) Labor (household, farming, cooking, etc.), 8) Money, 9) Other (specify)	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]

	Qu'est-ce qu'ils vous ont demandé au cours des deux dernières semaines? (Sélectionnez tout ce qui s'y rapporte) *1) Outils agricoles, 2) Terrain, 3) Produits autres que les aliments, 4) Brétail, 5) Aliments, 6) Articles liés à la santé, 7) Travail (ménage, agriculture, etc.), 8) Argent, 9) Autre (specifiez)*	
Q 154	[If money] How much? *Combien d'argent avez-vous demandé de contribuer au village (au cours des 2 dernières semaines)?*	_____ FC or USD
Q 155	[If labor] How many days? (In the last two weeks) *Combien de jours de travail ont-ils demandé?*	_____days/jours
Q155a V _ V	Did you comply? *Vous y êtes conforme?*	Yes/No
Q 156	Have you had any problems with the other households in this dwelling? *Avez-vous eu des problèmes avec les autres ménages de votre logement?*	0. No problems 1. Some problems 2. Many problems *0. Aucun problem* *1. Quelques problems* *2. Beaucoup de problems*
Q 157	How much would you trust the following person to go to the market for you if you can't go yourself? 1) Your family, 2) Host family, 3) Other displaced households in the village, 4) Hosted displaced family 5) Other family in the village, *Combien seriez-vous faire confiance à la personne suivante pour aller au marché pour vous si vous ne pouviez pas aller vous-même?* *1) membre de votre famille, 2) membre de votre famille d'accueil, 3) membre d'un ménage déplacé dans votre village, 4) membre de la famille déplacée que vous hébergez, 5) un membre d'une autre famille dans le village*	1. Completely distrust 2.Somewhat distrust 3. Neither trust nor distrust 4. Somewhat trust 5. Completely trust *1. Completement mefiant* *2. Un peu mefiant* *3. Ni confiance ni mefiance* *4. Un peu confiance* *5. Confiance complete*

Voucher information (EL only)

Q157a _ _ V	Did you receive an NFI voucher in the last six weeks? *Avez-vous reçu un bon pour les Articles Menagers Essentiels dans les derniers six semaines?*	Yes/No
Q157b _ _ V	From whom did you receive a voucher? 1) NGO, 2) Government, 3) Village leadership, 4) Armed group, 5) Church/mosque, 96) Other (specify) *Qui vous a donné le bon?* *1) ONG, 2) Gouvernement, 3) Chef du village ou notables, 4) Groupe armée, 5) Eglise/mosque, 96) Autre (à préciser)*	1/2/3/4/5/ 96[text]
Q157c _ _ V	For how much? *Le bon était pour quel montant?*	_____
Q157d _ _ V	Currency *Unités*	FC/USD
Q157e _ _ V	Have you received any other assistance in the last six weeks? *Avez-vous reçu d'autres aides au cours des six dernières semaines?*	Yes/No

Q157f _ _ V	What did you receive? *Qu'avez-vous reçu?*	[text]

3.9 Anthropometry and child health tests (EL only)

Perform the flowing anthropometric measurements on every child under 5 years living in the household:

Q157e _ _ V	How many children under 5 years old live in the household? *Combien d'enfants avec moins de 5 ans habitent dans le mengage?*	_____ children/enfants
Q157f _ _ V	Number of medical tests undertaken?	

The below is for each test/child:
Je vais vous demander une autre fois le nom et age de chaque enfant avants les mesurements

Q158a _ _ V	Name of child *Qu'est-ce que le nom de l'enfant?*	[text]
Q158b _ _ V	Age of child in years *L'enfant a quel age (ANS)?*	_____yrs/ans
Q158c _ _ V	Age of child in months (for under 2) *L'enfant a quel age (MOIS)?*	_____months/mois

	Procedure	Results/résultats
Q158	Measure the child's height: *Quelle est la taille de l'enfant en cm?*	_____ cm
Q158x _ _ V	Again: measure the child's height: *S'il vous plaît saisir à nouveau la taille de l'enfant*	_____ cm
Q159	Measure the child's weight: *Quel est le poids de l'enfant en kg?*	_____ kilograms
Q159x _ _ V	Again: measure the child's weight: *S'il vous plaît entrer de nouveau le poids de l'enfant*	_____ kilograms
Q160	Measure the child's middle-upper arm circumference (MUAC): *Quelle est la circonférence de l'enfant entre le haut et le haut du bras? (cm)*	_____ cm
Q160x _ _ V	Again: measure the child's middle-upper arm circumference (MUAC): *S'il vous plaît entrez à nouveau la circumfrence*	_____ cm

Perform the following biological tests on children under 59 months in the household:

	Procedure	Results
Q161	Measure the child's hemoglobin level with the MOQ: *Quel est le taux d'hémoglobine de l'enfant en g / dL*	_____ g/dL
Q161x _ _ V	Again: measure the child's hemoglobin level with the MOQ: *S'il vous plaît entrer la mesure à nouveau*	_____ g/dL
Q162	Perform a Malaria Rapid Diagnostic Test (RDT): *Quel est le résultat du test du paludisme?*	Positive/Negative
Q162x _ _ V	Again: perform a Malaria Rapid Diagnostic Test (RDT): *S'il vous plaît saisir à nouveau le résultat*	Positive/Negative

Remember to refer if necessary.

3.10 Use of the voucher (ML)

S/N	Question	Answers
Q163a _ V _	Name voucher recipient *Nom du destinataire du coupon*	[text]
Q163b _ V _	What is the relationship of the respondent to the voucher recipient? 1) Respondent is voucher recipient, 2) Spouse, 3) Parent, 4) Child, 5) Sibling, aunt uncle or cousin, 6) Host Family, 7) Friend, 8) Other (specify) *Quelle est la relation entre le répondant et le destinataire du coupon?* *1) Le répondant est le destinataire, 2) Époux, 3) Parent, 4) Enfant, 5) Soeur, tante, oncle ou cousin, 6) Famille d'accueil, 7) Ami, 8) Autre (précisez)*	1/2/3/4/5/6/7/ 8[text]
Q163c _ V _	Voucher amount *Le coupon est pour quel montant?*	_____
Q 163 _ X _	Is the respondent being interviewed at the NFI fair, at home, or elsewhere? (own observation) 1) Home of respondent, 2) NFI fair, 3) Other (Specify) *Où l'entretien se déroule-t-il?* *1) Chez le repondant, 2) Foire AME, 3) Autre (specifiez)*	1/2/3[text]
Q 164	[If no] Did you receive an NFI voucher from [name of NGO]? *Votre ménage a-t-il reçu un coupon AME de [nom de l'ONG]?*	Yes/No
Q 165	Did you attend the NFI fair? *Avez-vous assisté à la foire AME?*	Yes/No
Q 166	[If no] Did you send someone else to the fair? *Avez-vous envoyé quelqu'un d'autre à la foire?*	Yes/No
Q 167	[If yes] Who did you send? 0) Member of other family in dwelling 1) Spouse, 2) Child, 3) Parent, 4) Grand-parent, 5) Sibling, 6) Cousin, 7) In-law, 8) Uncle/Aunt, 9) Friend, 11) Other (specify) *Qui avez-vous envoyé?* *0) Membre d'une autre famille dans un logement, 1) Époux, 2) Enfant, 3) Parent, 4) Grandparent, 5) Enfant de mêmes parents, 6) Cousin, 7) En loi, 8) Oncle/tante, 9) Copains, 10) Autre (specifiez)*	0/1/2/3/4/5/6/7/8/9 / 10[text]
Q167a	How long did it take to go to the fair, purchase goods, and come back? [Hours] *If the respondent didn't go, they can still report if they know. If they don't know, enter -9.* *Combien de heures vous aura passé pour venir à la foire, acheter vos artciles, et rentrer chez vous?* *Si le répondant ne sait pas, saissez -9*	_____hrs
Q 168	[If not the recipient of the voucher] How much money did the voucher recipient give you? *If nothing, enter zero.*	_____USD/FC

	Combien d'argent le receveur du coupon vous a-t-il donné?	
Q 169	[If yes to Q234] What is the respondent's voucher number? Note to enumerator: observe the respondent's voucher and verify the number corresponds to your list *Quel est le numero du coupon?*	_____
Q 170 _ X _	Are there any vouchers left unused?	Yes/No
Q 171	How much? *Combien de dollars de coupon n'est pas utilisé?*	_____ USD
Q 172	Did you discuss what you would purchase before the fair? *Avez-vous discuté de ce que vous achèteriez avant la foire?*	Yes/No
Q 173	[If yes] With who? *[Select all that apply]* 0) Member of other family in dwelling 1) Spouse, 2) Child, 3) Parent, 4) Grand-parent, 5) Sibling, 6) Cousin, 7) In-law, 8) Uncle/Aunt, 9) Friend, 11) Other (specify) *Avec qui? [Sélectionnez tout ce qui s'y rapporte]* *0) Membre d'une autre famille dans un logement, 1) Époux, 2) Enfant, 3) Parent, 4) Grandparent, 5) Enfant de mêmes parents, 6) Cousin, 7) En loi, 8) Oncle/tante, 9) Copains, 10) Autre (specifiez)*	0/1/2/3/4/5/6/7/8/9 / 10[text]

Note to the enumerator: for Question 239, read all the option to the respondent. If you observe that there is an item they may have procured, that has been forgotten or that falls under the "other" category, ask the respondent about it.

ID	Goods *Achats au foire*	Q174 Did you use your voucher to purchase this item? [Select all that apply] _ X _	Q175 [If yes] How many units, articles, or items? _ X _	Q176 Total cost? *Vous avez dispensé combien sur chaque des articles suivants? (USD)*	Q177 Did you purchase any of these item(s) for someone outside of your household? [Select all that apply] _ X _
A _ X _	Seeds (for planting)		[Specific measure]	USD	
B	Farming tools *Houes, machettes, faucilles, marteaux, scies*			USD	
C _ X _	Other farming-related		[Specific measure]	USD	
D _ X _	Non-farming tools			USD	
E	Pagne (cloth)			USD	

	Pagnes				
F	Clothing (non-pagne) *Vetements*			USD	
G _ X _	Shoes			USD	
H	Mattress *Matelas*			USD	
I	Soap *Savons*		[Specific measure]	USD	
J	Blanket *Couvertures*			USD	
K _ X _	Casserole			USD	
L _ X _	Clean / gas cook stove			USD	
M	Jerry can *Bidons*			USD	
N	Bed net *Moustiquaires*			USD	
O _ X _	Metal sheet / metal siding			USD	
P	Sheeting/tarp *Feuille, bâche*		[Specific measure]	USD	
Q	luggage *Bagage*			USD	
R	Radio *Radios*			USD	
S	Flashlight *Lampes de poche*			USD	
T _ X _	Lantern			USD	
U _ X _	Batteries			USD	
V	Bicycle *Vélos*			USD	
W _ X _	Water purification (e.g. chlorine, filter)			USD	
X _ X _	Batteries		[Specific measure]	USD	
Y _ X _	Books (blank, for writing)			USD	
Z _ X _	Books (e.g. novels, textbooks)			USD	
AA _ X _	Other school supplies			USD	
AB _ X _	House equipment		[Specific measure]	USD	
AC _ X _	Combustibles (wood, charcoal, petrol, gas)		[Specific measure]	USD	
AD	Personal hygiene items			USD	

_ X _	(toothbrush, pads, etc.)				
AE _ V _	Other (How many other) (Please specify each) *Autre* *(Specifiez l'autre / les autres articles)*			USD [text]	
AF _ V _	Buckets *Bassins, seaus*			USD	
AG _ V _	Pots and pans *Casseroles, pots*			USD	
AH _ V _	Chairs, beds or tables *Chaises, lits, tables*			USD	
AI _ V _	Generator *Generateurs*			USD	

Q177a _ V _	Total reported purchases? *Montant totale déclaré*	_____[calculate]USD
Q177b _ V _	The total amount spent doesn't equal the amount of the coupon. Was there an error? Can you explain? *Le montant dépensé ne correspond pas au montant du coupon. Y a-t-il eu une erreur? Pouvez-vous expliquer la difference?*	[text]

3.12 Observations of the enumerator (BL, ML, EL)

Q178	Language used to conduct the interview *Language de l'entretien*	[Languages list]
Q179	How would you judge the ability of the respondent to understand the questions that you asked? 1) Didn't understand well, 2) Understood, 3) Understood very well *Capacité du repondant comprendre les questions* *1) Pas bien compris, 2) Compris, 3) Tres bien compris*	1/2/3
Q180	Was the interview in private? 1) Not private, 2) Partially private, 3) Completely private *L'entretien etait privé?* *1) Pas privé, 2) Partiellement privé, 3) Complètement privé*	1/2/3
Q181 X _ X	[If partially] What % of the time was it in private? *X*	
Q182 X _ X	What sections of the survey were these others present for? [List tailored to survey modules included in current survey] 1) Survey ID & Household ID, 2) Household Migration, 3) Household Roster & Child Health, 4) Household Consumption, 5) Food Security, 6) Household Income, 7) Household Agricultural Production & Livestock, 8) Household Assets, 9) Mental Health & Well-being, 10) Social Capital & Social Cohesion, 11) Household Decision-making, 12) Anthropometry & Child Tests, 13) Use of Voucher – Proximate, 14) Use of Voucher – Ultimate, 15) Observations of the enumerator (this section) *X*	

Thank the respondent for their time.

4. Additional household survey (BL, EL)

Read informed consent again

Q183a	Research assistant, did you read the informed consent? *Avez-vous lu un consentement éclairé?*	Yes/No
Q183b	Did the respondent provide the informed consent? *Le répondant at-il accepté de participer?*	Yes/No
Q183c _ _ V	Same respondent as during the baseline survey *Le répondant est-il la même personne dont notre équipe a parlé il y a environ six semaines?*	Yes/No
Q183d _ _ V	If not, why not? *Pourquoi pas?*	[text]
Q 183 X _ X	Research assistant name *Pre-nom et nom de l'enqueteur*	[text]
Q 184 X _ X	Respondent [Note to the enumerator: select all that apply] 1. Household head 2. Senior woman in household 3. Other adult household member (specify relationship to HH head) 4. Other: _____	
Q 185	Respondent's name *Quel est le prenom, nom, et postnom d'enqueté?*	[text]
Q185a V _ V	Respondent's gender *Quel est le genre du répondant?*	Male/Female
Q185b V _ V	Respondent is head women of the household? *Le répondant est-il la chef femme de ménage?*	Yes/No
Q185c V _ V	Respondent is head men *Le répondant est-il l'homme chef de ménage?*	Yes/No
Q185d V _ V	Maternal language *Quelle est votre langue maternelle?*	[Languages list]
Q185e V _ V	Respondent is panel? *Le répondant est-il la même personne dont notre équipe a parlé il y a environ six semaines?*	Yes/No
Q185f V _ V	Why not? *Pourquoi pas?*	[text]
Q185g _ _ V	Household is panel? *Le répondant est-il membre du même ménage que notre équipe a interviewé il y a environ six semaines?*	Yes/No
Q185h _ _ V	Why not? *Pourquoi pas?*	[text]
Q 186 X _ X	Respondent's phone number If respondent doesn't have a phone, ask for the number of someone close to her/him *Quel est le numéro de téléphone?*	_____
Q 187 X _ X	Start date and time (*Make sure both are correct)* *Jour et heure de début*	
Q 188 X _ X	End date and time (*Make sure both are correct*) *Jour et heure de fin*	

Q 189	Survey location: 1) *Home of respondent, 2) NFI Fair, 3) Other: _____* *Où l'entretien se déroule-t-il?* *1) Chez le repondant, 2) Foire AME, 3) Autre: _____*	1/2/3
Q 190 X _ X	Is this household being hosted within the dwelling? *Votre famille est-elle hébergée par une autre famille?*	Yes/No
Q 190a V _ V	Is this household hosting? *Votre famille accueille-t-elle une autre famille?*	Yes/No
Q 191	[If not] Is your household being hosted by another family? *Votre famille est-elle hébergée par une autre famille?*	Yes/No
Q191a	How many people live in your household? *Combien de ménages vivent dans ce logement?*	_____
Q 192 X _ X	[If not] Is your household being hosted by another family? *Votre famille est-elle hébergée par une autre famille?*	Yes/No

WHO-5 Well-being Index

How much do you agree or disagree with the following statements? « Over the last two weeks… »

Maintenant, je vais vous lisez quelques frases sur vos sentiments au cours des deux dernières semaines. Prenez un moment pour réfléchir aux deux dernières semaines. Aujourd'hui est [jour], donc il y a deux semaines [jour]. Avez-vous les deux dernières semaines à l'esprit? Je cherche une reponse parmi les suivent: Rien de tout; Quelques temps ou peu; Occassionellement ou une quantite moderee du temps; Beaucoup/La plupart du temps. Dans les deux derniers semains, à quel frequence avez-vous senti...

S/N	**Questions**	**Responses** 1) All of the time 2) Most of the time 3) More than half of the time 4) Less than half of the time 5) Some of the time 6) At no time *1) Tout le temps* *2) La plupart du temps* *3) Plus de la moitié du temps* *4) Moins de la moitié du temps* *5) Une partie du temps* *6) À aucun moment*
Q 193	I have felt cheerful and in good spirits. *bien et de bonne humeur*	Ibid.
Q 194	I have felt calm and relaxed. *calme et tranquille*	Ibid.
Q 195	I have felt active and vigorous. *plein(e) d'energie et vigoreux(se)*	Ibid.
Q 196	I woke up feeling fresh and rested. *reveille en me sentant frais(che) et dispos(e)*	Ibid.
Q 197	My daily life has been filled with things that interest me. *que votre vie quotidienne a été remplie de chose interessantes*	Ibid.

Social capital and social cohesion

Please double-check to ensure that you are in a private area during the interview.

Q 198	In the last two weeks, have you been asked to contribute to the village? *Au cours des deux dernières semaines, avez-vous été demandé à contribuer au village?*	Yes/No
Q 199	How? 1) Agricultural tools, 2) Plot of land, 3) Goods other than food, 4) Livestock, 5) Food, 6) Health-related items, 7) Labor (household, farming, cooking, etc.), 8) Money, 9) Other (specify) *Au cours des deux dernières semaines, qu'avez-vous demandé de contribuer au village? (Sélectionnez tout ce qui s'y rapporte)* *1) Outils agricoles, 2) Terrain, 3) Produits autres que les aliments, 4) Brétail, 5) Aliments, 6) Articles liés à la santé, 7) Travail (ménage, agriculture, etc.), 8) Argent, 9) Autre (specifiez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]
Q 200	[If money] How much? *Combien d'argent avez-vous demandé de contribuer au village (au cours des 2 dernières semaines)?*	_____ FC or USD
Q 201	[If labor] How many days? (In the last two weeks) *Combien de jours de travail ont-ils demandé?*	_____days/jours
Q 202	Who asked you? 1) Religious leader, 2) Government official, 3) Chief of village, 4) Other leader in village, 5) Health staff, 6) Host household, 7) Family member, 8) Friends, 9) Other (specify) *Qui vous a demandé de contribuer au village?* *1) Leader religieux, 2) Fonctionnaire du gouvernement, 3) Chef du village, 4) Autre chef de village, 5) Personnel de santé, 6) Ménage d'accueil, 7) Membre de la famille, 8) Copains, 9) Autre (specifiez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]
Q 203	In the last two weeks, did the other households in your dwelling ask you for anything? *Au cours des deux dernières semaines, les autres ménages de votre logement vous ont-ils demandé quelque chose?*	Yes/No
Q 204	If so, what? 1) Agricultural tools, 2) Plot of land, 3) Goods other than food, 4) Livestock, 5) Food, 6) Health-related items, 7) Labor (household, farming, cooking, etc.), 8) Money, 9) Other (specify) *Qu'est-ce qu'ils vous ont demandé au cours des deux dernières semaines? (Sélectionnez tout ce qui s'y rapporte)* *1) Outils agricoles, 2) Terrain, 3) Produits autres que les aliments, 4) Brétail, 5) Aliments, 6) Articles liés à la santé, 7) Travail (ménage, agriculture, etc.), 8) Argent, 9) Autre (specifiez)*	1/2/3/4/5/6/7/8/ 9[text]
Q 205	[If money] How much?	_____ FC or USD

	Combien d'argent avez-vous demandé de contribuer au village (au cours des 2 dernières semaines)?		
Q 206	[If labor] How many days? (In the last two weeks) *Combien de jours de travail ont-ils demandé?*	_____days/jours	
Q206a V _ V	Did you comply? *Vous y êtes conforme?*	Yes/No	
Q 207	Have you had any problems with the other households in this dwelling? *Avez-vous eu des problèmes avec les autres ménages de votre logement?*	0. No problems 1. Some problems 2. Many problems *0. Aucun problem* *1. Quelques problems* *2. Beaucoup de problems*	
Q 208	How much would you trust the following person to go to the market for you if you can't go yourself? 1) Your family, 2) Host family, 3) Other displaced households in the village, 4) Hosted displaced family 5) Other family in the village, *Combien seriez-vous faire confiance à la personne suivante pour aller au marché pour vous si vous ne pouviez pas aller vous-même?* *1) membre de votre famille, 2) membre de votre famille d'accueil, 3) membre d'un ménage déplacé dans votre village, 4) membre de la famille déplacée que vous hébergez, 5) un membre d'une autre famille dans le village*	1. Completely distrust 2.Somewhat distrust 3. Neither trust nor distrust 4. Somewhat trust 5. Completely trust *1. Completement mefiant* *2. Un peu mefiant* *3. Ni confiance ni mefiance* *4. Un peu confiance* *5. Confiance complete*	
Q 209 X _ X	If you had 10,000FC, and the following person asks you for a loan, how much would you be willing to lend to: 1) Your family, 2) Host family, 3) Other displaced households in the dwelling, 4) Other family in the village *X*	For each category	Amounts in FC

Anthropometry and child health tests (EL)

Perform the following anthropometric measurements on every child under 5 years living in the household:

Q210 _ _ V	How many children under 5 years old live in the household? *Combien d'enfants avec moins de 5 ans abitent dans le mengage?*	_____children/enfants
Q211 _ _ V	Number of medical tests undertaken?	

The below is for each test/child:

Q212 _ _ V	Name of child *Qu'est-ce que le nom de l'enfant?*	[text]
Q213 _ _ V	Age of child in years *L'enfant a quel age (ANS)?*	_____yrs/ans
Q214 _ _ V	Age of child in months (for under 2) *L'enfant a quel age (MOIS)?*	_____months/mois

	Procedure	Results

Q215 _ _ V	Measure the child's height: *Quelle est la taille de l'enfant en cm?*	_____ cm
Q216 _ _ V	Again: measure the child's height: *S'il vous plaît saisir à nouveau la taille de l'enfant*	_____ cm
Q217 _ _ V	Measure the child's weight: *Quel est le poids de l'enfant en kg?*	_____ kilograms
Q218 _ _ V	Again: measure the child's weight: *S'il vous plaît entrer de nouveau le poids de l'enfant*	_____ kilograms
Q219 _ _ V	Measure the child's middle-upper arm circumference (MUAC): *Quelle est la circonférence de l'enfant entre le haut et le haut du bras? (cm)*	_____ cm
Q220 _ _ V	Again: measure the child's middle-upper arm circumference (MUAC): *S'il vous plaît entrez à nouveau la circumfrence*	_____ cm

Perform the following biological tests on children under 59 months in the household:

	Procedure	Results
Q221 _ _ V	Measure the child's hemoglobin level with the MOQ: *Quel est le taux d'hémoglobine de l'enfant en g / dL*	_____ g/dL
Q222 _ _ V	Again: measure the child's hemoglobin level with the MOQ: *S'il vous plaît entrer la mesure à nouveau*	_____ g/dL
Q223 _ _ V	Perform a Malaria Rapid Diagnostic Test (RDT): *Quel est le résultat du test du paludisme?*	Positive/Negative
Q224 _ _ V	Again: perform a Malaria Rapid Diagnostic Test (RDT): *S'il vous plaît saisir à nouveau le résultat*	Positive/Negative

The following questions are for each member, beginning with the eldest. Include the respondent.

Q 225	How many children under 5 years old live in the household? *Combien d'enfants avec moins de 5 ans abitent dans le mengage?*	_____children/enfants
Q 226	Have any of those children under 5 yrs old had diarrhea in the last two weeks? *Est-ce que l'un de ces enfants de moins de 5 ans a eu une diarrhée au cours des deux dernières semaines?*	Yes/No
Q 227	How many? *Combien?*	____ children/enfants
Q 228	Have any of those children under 5 yrs old had cough in the last two weeks? *Est-ce que l'un de ces enfants de moins de 5 ans a eu une toux au cours des deux dernières semaines?*	Yes/No
Q 229	How many? *Combien?*	____ children/enfants
Q 230	Have any of those children under 5 yrs old had fever in the last two weeks? *Est-ce que l'un de ces enfants de moins de 5 ans a eu de la fièvre au cours des deux dernières semaines?*	Yes/No
Q 231	How many? *Combien?*	____ children/enfants

In the last seven days, how many times...
Au cours de la dernière semaine, combien de fois…

Q 232	... have adults cut the size of meals or skipped meals? *…les adultes de votre ménage ont-ils réduit la taille des repas ou sautés des repas?*	_____
Q 233	... have adults gone a whole day without meals?	_____

	…les adultes de votre ménage ont-ils passé une journée entière sans repas?	
Q 234	...have children (<14) cut the size of meals or skipped meals? *…les enfants (moins de 14 ans) dans votre ménage ont-ils réduit la taille des repas ou sautés des repas?*	_____
Q 235	...have children (<14) gone a whole day without meals? *…les enfants (moins de 14 ans) ont-ils passés une journée entière sans repas?*	_____

Voucher-related information:

Q 236	Did you receive a voucher in the last six weeks? *Avev-vous reçu un bon dans les derniers six semaines?*	Yes/No
Q 237	From whom? 1) NGO, 2) Government, 3) Village leadership, 4) Armed group, 5) Church/mosque, 96) Other (specify) *Qui vous a donné le bon?* *1) ONG, 2) Gouvernement, 3) Chef du village ou notables, 4) Groupe armée, 5) Eglise/mosque, 96) Autre (specifiez svp)*	1/2/3/4/5/ 96[text]
Q 238	What was the value? *Le bon était pour quel montant?*	_____
Q 239	Unit *Unités*	FC/ USD

Remember to refer if necessary.
Thank the additional respondent for their time.

C'est la fin du sondage.
Veuillez remercier le répondant pour son temps.